



DETERMINA N° 60 / AVES / 2021 DEL 18/01/2021
Sottoimpegno di spesa relativo al progetto “BREED - Istruzione e Formazione professionale Empowerment of VET system through sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding” - 2019-1-IT01-KA202-007785
Attività O2 – Affidamento attività di implementazione grafica e traduzione Italiano-Inglese di due moduli di formazione on-line
CUP G35G19000080006 - Z76303725E

OGGETTO

IL DIRETTORE
Dell’Ente Parco Nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga

- VISTA la Legge Quadro n° 394 del 6 dicembre 1991, e successive modifiche e integrazioni;
- VISTO il D.P.R. del 5 giugno 1995, pubblicato sulla G.U. del 4 agosto 1995, istitutivo dell’Ente Parco;
- VISTO il Decreto Legislativo n° 165/2001, e smi;
- VISTO il Decreto Legislativo n° 50 del 18/04/2016;
- VISTO lo Statuto dell’Ente Parco, adottato dal Ministro dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con Decreto 283 del 16 ottobre 2013;
- VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003, nonché i Regolamenti approvati dall’Ente in attuazione dello stesso DPR;
- VISTA la Delibera del C.D. n.7/18 del 6 febbraio 2018 di indirizzo per la candidatura di proposte progettuali in risposta ai bandi pubblicati nell’ambito del programma comunitario ERASMUS+ 2019
- CONSIDERATO che, in particolare nell’annualità 2019, è stato pubblicato il Bando nell’ambito ERASMUS + 2019 - Istruzione e Formazione professionale (VET –KA202),
- VISTO che l’Ente Parco è partner del progetto BREED “Empowerment of VET system through sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding” F6B4BEDA;
- CONSIDERATO il progetto che vanta un partenariato internazionale che coinvolge i seguenti soggetti: DINAMICA Agenzia formativa in campo agricolo (IT)- Coordinatore, Università di Varsavia Scienza della Vita Alta formazione in agricoltura (PL), University of Thessaly (GR), Istituto Agrario Zanelli (IT), EPRALIMA (PT) Associazione MINTIES BITES (Lithuania).
- RAVVISATO che INAPP (Agenzia Nazionale ERASMUS+) nell’ambito del programma ERASMUS+ Istruzione e Formazione professionale (VET –KA202), con nota trasmessa via e-mail 23 luglio 2019 (ns. prot. 9331 del 25/7/2019), ha approvato la graduatoria generale degli Enti, Istituzioni Associazioni che hanno presentato proposta progettuale per la concessione dei Contributi nell’annualità 2019 (bando EAC/03/2018).
- CONSIDERATO che il progetto è stato accolto con un punteggio di 88 e con la richiesta di integrazioni e modifiche per un budget ammissibile totale di € 386.139,00 e per un ammontare di contributo all’Ente Parco pari a € 56.392,00 (nota prot. 10027 del’8 agosto 2019).
- PRESO ATTO del ruolo di partner del progetto assunto dall’Ente Parco Gran Sasso Laga, come da proposta presentata e approvata;
- PRESO ATTO che, in virtù della convenzione da sottoscrivere, il Beneficiario incaricato del coordinamento (DINAMICA) sarà responsabile sotto il profilo giuridico e finanziario nei

	confronti dell'Agenda Nazionale della completa realizzazione delle misure che costituiscono il progetto di cui sopra;
VISTA	la nota n. 10169 del 13 agosto 2019 con la quale l'Ufficio Europa chiedeva l'inserimento della sola somma finanziata a favore dell'Ente Parco (€ 56.392,00) in appositi capitoli, di Entrata e di Uscita, del Bilancio di previsione 2019;
CONSIDERATA	la nota del 12.09.2019 ns. prot. n. 11222/19, con la quale Dinamica comunica il Budget ufficiale riconosciuto all'Ente Parco per le azioni di competenza previste, pari a € 56.344,00.
CONSIDERATA	la nota del 03.10.201 ns. prot. n. 12093/19, con la quale Dinamica inoltra copia del Partner Agreement P4 - Accordo di Partenariato e relativi Annex I - II - III;
CONSIDERATA	la Determina Dirigenziale AVES 887 del 08.10.2019 con la quale si approva la bozza di Partner Agreement relativa al progetto Breed, pubblicato sull'Albo Pretorio 347;
VISTA	la Delibera del C.D. n. 35/19 del 07 ottobre 2019, con la quale si approva la 2a variazione di bilancio finalizzata all'iscrizione nel Bilancio di Previsione 2019, del Contributo di € 56.344,00 concesso dall'INAPP "Agenzia Nazionale Erasmus+", per il progetto "BREED – Empowerment of VET system sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding" sul capitolo delle entrate n. 6220 e su quello delle uscite n. 5570, denominati come da progetto;
VISTO	il bilancio di previsione per l'anno 2019 e specificatamente il cap. 6220 delle entrate e il capitolo 5570 delle uscite, denominati come da progetto, nelle quali è stato iscritto l'intero contributo pari a € 56.344,00.
VISTA	la Determina Dirigenziale AVES 913 del 14.10.2019, pubblicata sull'Albo pretorio dell'Ente n. 347, con la quale si inserisce la somma di € 56.344,00 sul capitolo 6220 delle entrate, accertamento n. 14487 e la somma di € 56.344,00 sul capitolo 5570 delle uscite impegno n. 29301, da destinare alle azioni previste dal progetto Breed/Erasmus +;
VISTA	la Determina Dirigenziale AVES 749 del 27.10.2019 con la quale si nomina lo staff del progetto in oggetto;
CONSIDERATO	che come da progetto, tra le varie azioni previste, l'Ente Parco si deve occupare dell'implementazione di 2 dei 14 moduli formativi on line e più precisamente: Quality of the meat deriving from animals raised outdoor e Proper stocking density in relation to the surface used
CONSIDERATO	che lo staff dell'Ente del progetto Breed ha predisposto la versione in Italiano e che vista l'importanza dei moduli che saranno potenzialmente utilizzati dagli stakeholder europei, risulta necessaria una forma grafica di qualità e una traduzione in Inglese della stessa contenente numerosi termini tecnici e scientifici, non conosciuti dal gruppo di lavoro;
CONSIDERATO	l'attività di traduzione, risulta essere un costo eleggibile previsto dal progetto, attingendo alla voce Project Management and Implementation come dal prospetto finanziario Breed di competenza – Annex I "Detailed Budget relating the activities of the Beneficiary – Partner 4"
CONSIDERATO	che i moduli da tradurre sono composti da circa 190 slide, per un totale circa 15.000 parole;
CONSIDERATO	che da un'indagine su internet ed in base a contatti telefonici effettuata dal RUP, per la traduzione di circa 15.000 parole il prezzo medio parte da circa € 680,00 fino a superare la somma di € 1300,00 + IVA;
PRESO ATTO	che risulta opportuno sottoimpegnare le somme necessarie per il servizio di traduzione e miglioramento grafico dei due moduli formativi on-line, sull'impegno padre di Breed;
VISTA	l'istruttoria dell'Ufficio/Servizio relativa alla presente Determina e conservata agli atti;
VISTO	il C.I.G. rilasciato dall'ANAC n°: Z76303725E
VISTO	il bilancio di previsione e specificatamente il capitolo 5570, impegno n. 29301 che presenta una sufficiente disponibilità.

DETERMINA

- di approvare le premesse al presente atto, compresa l'istruttoria conservata agli atti;
- di sotto impegnare la somma di € 680,00 sull'impegno padre n. 29301 del capitolo 5570 del bilancio dell'Ente, ai fini della traduzione in Inglese e del miglioramento grafico e del lay-out dei due moduli formativi on-line predisposti dall'Ente Parco nell'ambito del progetto Breed;
- di individuare ed incaricare per la seguente procedura il R.U.P. in Luca Schillaci
- di pubblicare il presente atto sul sito web dell'Ente www.gransassolagapark.it nella sezione Albo Pretorio.

DI ATTESTARE la regolarità amministrativa della presente Determina;

L'ESTENSORE	IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO	IL RESPONSABILE DI AREA
<i>F.to(Luca Schillaci)</i>	<i>F.to (Luca Schillaci)</i>	<i>F.to (Ing. Alfonso Calzolaio)</i>
.....

IL DIRETTORE

F.to (Ing. Alfonso Calzolaio)

Parte riservata all'Ufficio Contabilità

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

Data del visto contabile 09/02/2021

Il Responsabile F.to Marco di Cesare



Data	N. Impegno/Accertam.to	Capitolo di Bilancio	Importo
09/02/2021	29838	101.1.2.1.05570	680,00